



CHAPITRE 21

Loi concernant le tourisme

[Sanctionnée le 27 avril 1961]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 57A, aj. 1. Les Statuts refondus, 1941, sont modifiés, en y ajoutant, après le chapitre 57, le suivant:

"CHAPITRE 57A

"LOI CONCERNANT LE TOURISME

Titre abrégé. "1. La présente loi peut être citée sous le titre de *Loi du tourisme*.

Développement du tourisme. "2. Le secrétaire de la province est chargé du développement du tourisme dans la province.

Organisme constitué. "3. Un organisme administratif est constitué au secrétariat de la province sous le nom de "Office du tourisme de la province de Québec".

Composition de l'Office. "4. L'Office du tourisme de la province de Québec se compose
a) d'un directeur;
b) des autres fonctionnaires et employés jugés nécessaires.

Nominations, etc. Le directeur, les autres fonctionnaires et employés visés par le présent article sont nommés et rémunérés suivant la Loi du service civil.

CHAPTER 21

An Act respecting tourism

[Assented to 27th April 1961]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Revised Statutes, 1941, are amended by adding thereto, after chapter 57, the following: R.S.,
c. 57A, added.

"CHAPTER 57A

"AN ACT RESPECTING TOURISM

"1. This act may be cited as the *Short title.*
Tourists Act.

"2. The Provincial Secretary is charged with the development of tourism in the Province. Develop-
ment of
tourism.

"3. An administrative body is established in the Department of the Provincial Secretary under the name of the "Province of Quebec Tourist Bureau". Bureau
constituted.
Name.

"4. The Province of Quebec Tourist Bureau shall consist of
a. a director;
b. such other functionaries and employees as are deemed necessary. Composition
of
Bureau.

The director and the other functionaries and employees referred to in this section shall be appointed and remunerated in accordance with the Civil Service Act. Appoint-
ments,
etc.

Devoirs
de l'Office.

"5. L'Office du tourisme de la province de Québec est chargé

a) de préparer et de réaliser la documentation ainsi que l'information et la publicité touristiques, notamment pour faire connaître les attraits touristiques de la province, ses sites et monuments historiques, ses parcs provinciaux, ses lieux de chasse et de pêche et ses endroits de villégiature;

b) de préparer et distribuer des cartes, des guides, des brochures et autres publications d'intérêt touristique;

c) d'organiser et d'entretenir des bureaux de renseignements pour les touristes;

d) d'autoriser des personnes ou des organismes à établir et à maintenir des bureaux de renseignements pour les touristes, aux conditions que le lieutenant-gouverneur en conseil peut déterminer en vertu du paragraphe b de l'article 34 de la Loi des licences (chap. 76);

e) de participer à des expositions dans la province ou ailleurs;

f) de favoriser l'établissement de parcs, de belvédères, de terrains pour fins de camping, de pique-nique ou de stationnement des automobiles;

g) de servir d'agent de liaison entre les administrations publiques, les compagnies de transport, les associations hôtelières, les chambres de commerce et d'une façon générale les groupements touristiques.

Acquisi-
tion d'im-
meubles.

"6. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut autoriser le secrétaire de la province à acquérir au nom de Sa Majesté les immeubles requis pour les fins mentionnées au paragraphe f de l'article 5.

Conseil du
tourisme.

"7. Un organisme désigné sous le nom de "Conseil du tourisme de la province de Québec" est institué par la présente loi.

Forma-
tion.

"8. Le Conseil est formé

a) du secrétaire de la province ou de son représentant;

b) de six autres personnes nommées par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Services
gratuits.

"9. Les membres du Conseil ne reçoivent aucune rémunération. Ils sont indemnisés des frais de déplacement et de séjour qu'ils encourrent dans l'exercice de leurs fonctions.

"5. The Province of Quebec Tourist Bureau is charged with Duties of
Bureau.

a. preparing and producing tourist documentation, information and publicity, particularly in order to make known the tourist attractions of the Province, its historic sites and monuments, its provincial parks, its hunting and fishing grounds and its resorts;

b. preparing and distributing maps, guides, booklets and other publications of interest to tourists;

c. organizing and maintaining tourist information offices;

d. authorizing persons or bodies to establish and maintain tourist information offices, on such conditions as the Lieutenant-Governor in Council may determine under paragraph b of section 34 of the Quebec License Act (chap. 76);

e. taking part in exhibitions in the Province or elsewhere;

f. promoting the establishment of parks, terraces, camping or picnic grounds or parking places for automobiles;

g. acting as intermediary between the public administrative services, transportation companies, hotel associations, boards of trade and tourist bodies generally.

"6. The Lieutenant-Governor in Council may authorize the Provincial Secretary to acquire on behalf of Her Majesty the immovables required for the purposes mentioned in paragraph f of section 5. Acquisi-
tion of im-
move-
ables.

"7. A body called the "Province of Quebec Tourist Council" is instituted by this act. Tourist
Council.

"8. Such Council shall consist of Composi-
tion.

a. the Provincial Secretary or his representative;

b. six other persons appointed by the Lieutenant-Governor in Council.

"9. The members of the Council shall receive no remuneration. They shall be indemnified for their travelling and living expenses incurred in the performance of their duties. No remu-
neration.

Devoirs
du Con-
seil.

"10. Le Conseil est chargé d'étudier les meilleurs moyens de résoudre les problèmes du tourisme dans la province, de recommander les mesures propres à assurer la coordination de l'activité touristique et de faire rapport de ses constatations au secrétaire de la province.

"10. The Council shall study the best means of solving the problems of tourism in the Province, recommend suitable measures to ensure the co-ordination of tourist activities and report its findings to the Provincial Secretary.

Duties of
Council.

Règle-
menta-
tion.

"11. Le Conseil peut adopter pour sa régie interne les règlements qu'il juge opportuns. Ces règlements entrent en vigueur dès leur approbation par le lieutenant-gouverneur en conseil.

"11. The Council may make such regulations for its internal government as it may deem expedient. Such regulations shall come into force on approval by the Lieutenant-Governor in Council.

Regula-
tions.

Dépenses.

"12. Les dépenses occasionnées par l'exécution de la présente loi sont payées à même les montants votés, chaque année, par la Législature pour ces fins."

"12. The expenses incurred for the carrying out of this act shall be paid out of the amounts voted each year for such purpose by the Legislature."

Expenses.

S.R.,
c. 249, ab.

2. La Loi relative au tourisme (Statuts refondus, 1941, chapitre 249), est abrogée.

2. The Act respecting Tourist Traffic (Revised Statutes, 1941, chapter 249), is repealed.

R.S.,
c. 249, re-
pealed.

Dépenses
pour
1961-62.

3. Pour l'année financière 1961-62 les dépenses occasionnées par l'exécution de la loi décrétée par l'article 1 sont payées à même les montants votés pour l'Office provincial de publicité.

3. For the fiscal year 1961-62 the expenses incurred for the carrying out of the act enacted by section 1 shall be paid out of the amounts voted for the Provincial Publicity Bureau.

Expenses
for
1961-62.

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entre en vigueur le premier avril 1961.

4. This act shall come into force on the 1st of April 1961.

Coming
into force.